

## SOMMAIRE

Avant-Propos	7
--------------	---

### LES GALLICISMES DU ROUMAIN : ASPECTS THÉORIQUES ET MÉTHODOLOGIQUES

Les gallicismes du roumain: considérations en marge d'un projet de recherche.....	13
Autour d'un corpus de mots roumains d'origine française (DILF).....	27
Vers une définition de l'emprunt lexical (le cas des gallicismes du roumain).....	35
Les gallicismes du roumain: de l'étymologie unique à l'étymologie multiple.....	44
L'adaptation des gallicismes du roumain: le cas des termes juridiques.....	52

### CHAMPS SÉMANTIQUES

Les emprunts lexicaux roumains au français: approche du micro-champ lexical des meubles [pour s'asseoir].....	65
Aspects de la reconfiguration sémantique des gallicismes du roumain: le cas des meubles [pour dormir] .....	80
Etude lexico-sémantique du micro-champ lexical des meubles de rangement en français et en roumain.....	96
Conservation et innovation lexicales dans le champ sémantique des meubles de rangement pour vêtements .....	107
La reconfiguration sémantique des gallicismes dans l'espace socioculturel roumain. Présentation d'un projet en cours .....	115
Les emprunts lexicaux roumains au français: approche lexicographique et sémantique du vocabulaire de la mode vestimentaire.....	126
Les gallicismes du roumain dans le domaine des tissus pour vêtements.....	143
Sur le lexique chromatique en français et en roumain (I) .....	156
Un cas de synonymie stylistique: roum. <i>cenușiu</i> et <i>gri</i> .....	168
Les gallicismes du roumain: entre la définition lexicographique et l'emploi contextuel .....	179

Convergences et divergences sémantiques dans le domaine des gallicismes du roumain.....	187
Bibliographie générale .....	195
Index rerum .....	207
Index des gallicismes .....	211